S.N.C. LES JARDINS DU SALÈVE

HUMBERT B. - HUMBERT J.M. - THOMASSON M

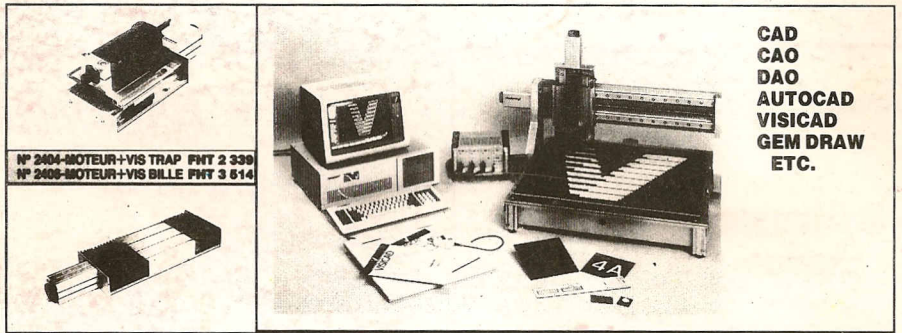
PAYSAGISTE

- Pépinières
- Création
- Entretien
- Tailles

☎ 50.44.26.45
☎ 50.44.20.00

ANDILLY — 74350 CRUSEILLES

CHARLYROBOT



CAD
CAO
DAO
AUTOCAD
VISICAD
GEM DRAW
ETC.

N° 2404-MOTEUR+VIS TRAP FHT 2 339
N° 2406-MOTEUR+VIS BILLE FHT 3 614

N° 2432-COURSE 200 mm FHT 3 614
N° 2434-COURSE 300 mm FHT 3 606

Charlyrobot l'outil de votre micro-ordinateur

N° 2296-XY 200×300 mm
moteur + vis Trap FHT 7 322

TABLE XYZ
N° 2280, moteur
+vis trap
200×300×100
FHT 10 155
N° 2282 idem
à 2280 mais
avec vis à bille
FHT 14 562

Rack de
commande
pour 3 axes
XYZ
liaison RS
232 C
FHT 8 880

Prix HT au 1.3.88 Port/emballage 100 F HT

WEEQ SA CERNEX 74360 CRUSEILLES TÉL. 50 44 19 19 TLX 370 836

CHARLYROBOT

25 Service lecteur : | T | 0 | 1 | 1 |

CITROEN CRUSEILLES

J L BONHOMME

MECANIQUE - CARROSSERIE
STATION DE LAVAGE

50 40 10 27

CHARDONS INFOS

SAISON 1989-90

E.S. CERNEX

N°10

SIEGE : STADE DES CHARDONS 74350 COPPONEX

TEL : 50 44 24 05

ANDILLY - CERCIER - CERNEX - COPPONEX - SAINT-BLAISE

M et Mme ANTHOINE MILHOMME

Auberge Savoyarde
Banquets
Mariages
Repas de Famille
Sur réservation

74350
Cernex
TEL
50 44 21 48

Spécialité de poissons

Fermé mardi soir et mercredi

Les Ecuries de Turbo

Entre Cruseilles et Frangy
Pension pour chevaux
Jacquemoud Roger - Chez Poncet - Cernex
Tél. le soir : 50 44 48 74

PHOSPHORE

Jean's - Pantalons - Pulls
Sweets - Blousons - Accessoires

Tél. 50 44 01 18

LIBERTO - BUFFALO - MAC KEEN

MAÇONNERIE
Constructions
Transformations

S.A.R.L.
Antoniello
ANDILLY
74350 Cruseilles
50 44 13 25

CHARPENTE -
MENUISERIE
Entreprise générale
de bâtiment
Neuf et rénovation

DEFFAYET -
DURET

Cernex — 74350 CRUSEILLES
50.44.13.73 50.44.10.01

HOTEL RESTAURANT**
La Clef des Champs

COL DU MONT-SION
74350 SAINT-BLAISE
50.44.13.11
10 chambres confort Logis de France

MENUS
Grande carte
Spécialités gastronomiques
Grand choix de desserts
Bonne cave

LOGIS DE FRANCE

SOULAGEMENT, SATISFACTION ET ... NOUVEAU DEPART

Le 29 janvier 1988, la Commission permanente du District de Cruseilles réunie sous la présidence de Monsieur PELLARIN statuait sur l'extension des équipements sportifs intercommunaux du stade des Chardons.

Cette bonne nouvelle fit rapidement son chemin malgré la trève hivernale, et le sourire que je rencontrais sur les visages des dirigeants et joueurs dénotait un grand soulagement et une grande confiance pour l'avenir de notre club.

Passé le stade de cette bonne nouvelle, les questions se firent plus précises : quel type de terrain? et quand? Notre commission interne, par l'intermédiaire des Maires d'Andilly, Cercier, Cernex, Copponex et Saint-Blaise, soutenus par leurs collègues du District, obtient satisfaction la pelouse sera en herbe avec arrosage intégré (voir notre numéro spécial) et les travaux commenceront à la fin 1989.

A ce jour, les travaux ont débuté et je ressens déjà un engouement et une joie profonde chez chaque membre du club et chez les élus locaux qui avaient à coeur de faire aboutir ce projet. La création de ce second terrain devenait vitale pour l'avenir de notre club de football.
Les engins de terrassement, à peine arrivés sur les lieux, que déjà de nombreux projets d'utilisation viennent à l'esprit des dirigeants, joueurs et amis de l'E.S.Cernex (accession en série supérieure, réception d'équipes de renom, et pourquoi pas des rencontres internationales, etc...).

Il est évident que cette création, pour indispensable qu'elle soit à la pratique d'un bon football, sera la base d'un nouvel élan et d'un départ pour un deuxième quart de siècle encore plus florissant que le premier !

Claude PHILIPPE

(Président du Club)

LA VIE DE NOS COMMUNES

Le village de Charly, autrefois Charlier, peuplé actuellement de 232 habitants, adossé à la colline du Mt Sion, à une altitude d'environ 800 mètres, possède un sol argilo-calcaire de l'époque néocomienne.

A l'origine, Charly formait une station entre la Vallée des Usses et le Bassin de Genève et avait été choisi de préférence à St Blaise (créé par la famille DEPREZ, il y a seulement un siècle) pour sa situation abritée de la bise et de la neige.

Des peuplades (des tombes burgondes ont été découvertes il y a 40 ans) remontant la Vallée des Usses s'y installèrent. Charly possède une église très ancienne qui a subi de nombreuses modifications au cours de son histoire. Elle est d'origine, de base romane, mais présente des caractères typiques de la fin du XV ème siècle. Les armoiries placées sur la clef de voute et répétées à l'intérieur (3 pals) sont celles des Grimaldi de Copponex. Cette famille s'appelait primitivement De Copponex puis par mariages successifs Goyet (1556) Moyne (1600) puis en 1684 Grimaldi (nom usurpé!) de Copponex, par le fameux Cgliostro de la Savoie, fondateur de l'Académie Chimique Ducale et Royale. Charly, au Moyen-âge, appartenait au Chapitre de Genève suite à la Convention du 2 Mars 1262. En 1481, il n'y avait que 12 feux (foyers) et 16 en 1516.

N° 3675

N° gagnants de ce mois N° 3487

(les lots sont à retirer auprès de la buvette du Stade des Chardons, muni de votre journal justificatif)

HOTEL ★NN BAR-RESTAURANT
Les Roches Bleues
Sur la route Annecy-Genève - Altitude 700 m
Menus et carte
Spécialité
Fondue aux poissons

M. CARTIER
— Propriétaire —
MALBUISSON
74350 CRUSEILLES
Téléphone 50.44.11.41

UNE SOLUTION CONTRE LE FEU
Extincteurs & Matériel de 1er Secours
Entretien toutes marques
REGAT S.A.
AGRÉÉ PAR LES ASSURANCES
30 ANS AU SERVICE DE LA SECURITE
Direction J.-P. GILBERT
Tél. 50.43.41.79
74930 REIGNIER

CHARPENTE - COUVERTURE
MENUISERIE
SARL
René SAXOD
tél. 44 16 87
74350 CRUSEILLES

Danielle Mouchet
TABAC - PRESSE
MAROQUINERIE — CADEAUX
Grande rue 74350 Cruseilles

AUBERGE DU SOLEIL LEVANT
BAR — TERRASSE
Jean-Louis PAGET
Au coeur du village
74350 COPPONEX

terrassements • vrd •
Perron Remy TP
s.a.r.l.

cercier • 74350 cruseilles •
tél. 50.77.40.61

...suite de la page 2

L'église a subi plusieurs incendies dont le second eu lieu le 25 Mars 1787. Le village fut également la proie des flammes le 27 Avril 1875 (bas du village) et 15 Mai 1899 (N.O. de la chapelle) mais l'église fut épargnée. Le style ogival après la reconstruction, est semblable au choeur de celle de Saint Symphorien et construite sous les ordres des Grimaldi qui s'étaient appropriés la paroisse après le premier incendie de Charly. Le village étant pauvre et ne pouvant la reconstruire, l'église de St Symphorien fût érigée et un curé y fût installé, place qu'il ne quitta plus ; d'où la division qui règna entre les deux villages.

Un siècle auparavant (vers 1800) le curé Pignarre de ST-Symphorien, voulant procéder à l'ensevelissement à St Symphorien d'une défunte de Charly, pris le chemin menant au cimetierre. Voyant celà, les habitants de Charly reportèrent le corps à la maison et l'enterrèrent le lendemain à Charly sans l'assistance du prêtre,non sans avoir ouvert le cercueil pour s'assurer qu'une substitution de la défunte avec des pièrres n'avait pas été effectuée.

Pour marquer leur désaccord avec Saint-Symphorien, l'entrée dans l'église se fit par une porte séparée pour les habitants de Charly, entrée séparée qui existe toujours.

Près de la Chapelle de St Symphorien, il existait autrefois un château féodal dont les vestiges ont disparu il y a cinquante ans. Ce château dominait une ferme, disparue depuis son incendie il y a quarante ans, qui était située à côté de la ferme actuelle dite "Vers Pétard", encore propriété des Grimaldi vers 1730 ainsi que le mas de terre .....

... suite de la page 4

qui aboutissait au château, d'une surface de 74 journaux, 82 toises et 73 pieds.

La dernière personne baptisée à Charly à la fin du 18ème siècle fût une dame BAD Jeanne épouse CUSIN dit BADET.

Autrefois, les gens du village allaient manger la soupe, 2 fois par jour, à la Chartreuse de Pomier. Cet état de chose rendait les gens paresseux à un tel point que les "SONS" restaient incultes et boisés, donnant abri à des loups qui entraient souvent en lutte avec bergers et bergères.

Le Mont-Sion possèdait un hôpital (les cris déchirants des malades parvenaient jusqu'à Charly!) et les habitants de ce hameau qui se rendaient à Chataignier (Saint-Blaise) donnaient à manger à ces malades à l'aide d'une perche, ce qui laisse supposer que cet hôpital était en fait une léproserie.

Saint Blaise fit partie de la paroisse de Charly puis de celle de Saint-Symphorien jusque vers 1848. Cette annexion eu lieu après la disparition de l'ancienne église dont l'emplacement est occupé par le jardin de l'instituteur, au dessus du Chef-Lieu, sur le chemin de Lachena.

La nouvelle église construite bien avant 1848, ne possèdait pas de curé. Les habitants se cotisèrent pour en avoir un. Celui-ci, pour augmenter ses revenus, loua des terres sur lesquelles il nourissait 2 vaches l'aidant à vivre.

(Extrait d'une étude effectuée par
Monsieur A. THIERRY, Géomètre à St Julien
en date du 20 décembre....1906)

ARTISANS ASSOCIES

maçonnerie - maître d'oeuvre - ingénieur

CONSEILLENT, CONÇOIVENT, CONSTRUISENT, TRANSFORMENT

«Votre résidence dans les règles de l'Art»

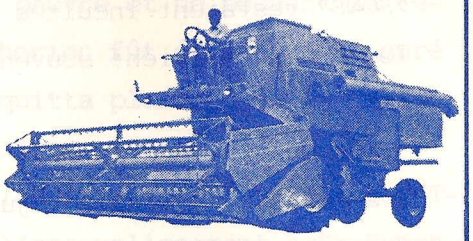
P PERRET 50 44 16 92
CHEZ MANDRIN
74350 COPPONEX

C ANTONIELLO
50 44 13 25
74350 ANDILLY

Raymond Etallaz

ENTREPRENEUR

TRAVAUX AGRICOLES



Charly-Andilly 74350 Cruseilles (50) 44.14.90 R. C. Thonon 64

ASSURANCES

GROUPAMA

MUTASUDEST SAMDA

VOS AGENCES

CRUSEILLES COPPONEX	JOSETTE SALLAZ	50 44 19 67
CERCIER LES PRATZ	CHRISTINE DELIEUTRAZ	50 77 40 15
ANDILLY CERNEX ST BLAISE	JACQUELINE VIDONNE	50 44 21 49

isosport

La chaussure de foot
des Pros du calcio

especi sportline

Le confort du textile au service des sportifs

FOOTBALL–VOLLEY-BALL–RUGBY
BASKET-BALL–ATHLETISME

André PHILIPPE Agent Général pour la France et la Suisse

Tél 50 68 94 82 Téléfax 50 52 89 95 B.P. 841 74 016 ANNECY

POUR UNE PARTICIPATION ACCRUE

L'Etoile Sportive à traversé 25 années sans problème majeur, avec des hauts et des bas, des succès et des déceptions. Pour éviter que le Club ne tombe dans une certaine routine qui deviendrait lassante, il faut régulièrement se remettre en question.

A la fin de la saison dernière, lors d'une réunion, le Comité Directeur a décidé qu'un des objectifs devait être une plus grande participation, et ceci à tous les niveaux :

Au niveau des dirigeants :

Certains font un travail colossal, d'autres beaucoup moins. Aussi, un cahier des charges a été établi et chaque membre s'est engagé à produire un travail défini à l'avance.

D'autre part, il serait intéressant d'apporter un peu de "sang neuf" à l'équipe actuelle. Vous qui lisez ces lignes, qui êtes ou non connaisseur en football, vous êtes un candidat potentiel. Si vous avez envie de faire partie de notre association, faites nous le savoir. Il y a de la place pour tous les volontaires, et beaucoup de taches, techniques ou non, à accomplir.

Au niveau des joueurs :

La saison dernière, le manque d'assiduité aux entrainements a été flagrant et certains résultats en ont pâti. Cette année, la priorité pour jouer les matchs sera donnée aux joueurs qui font l'effort de s'entrainer, dans la mesure du possible bien sûr (compatibilité des horaires d'entrainements avec les activités professionnelles ou v.p9

BAR-RESTAURANT
Le Vieux Fournil

. Menu-Carte
Spécialités Régionales
Glace
Salle de Réunions

Place de l'Eglise
74350 CRUSEILLES
Tél. 50.44.28.43

Esso
SERVICE
DU SALÈVE
Tél. 50.44.10.69

S.A.R.L.
Garage REVILLARD Jean-Luc
74350 CRUSEILLES

SELF - LAVAGE
Prochainement
BOUTIQUE MINI-MARKET

BAR • JEUX • VIDEO
CHEZ GAUD
Grand rue 74350 CRUSEILLES 50.44.11.71

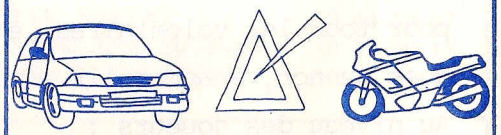
CHARCUTERIE - TRAITEUR

D. MEGEVAND
"Le Molière" 74350 CRUSEILLES
Téléphone 50.44.00.42

CAFÉ-RESTAURANT
DOMENGE
« Chez les Gay »

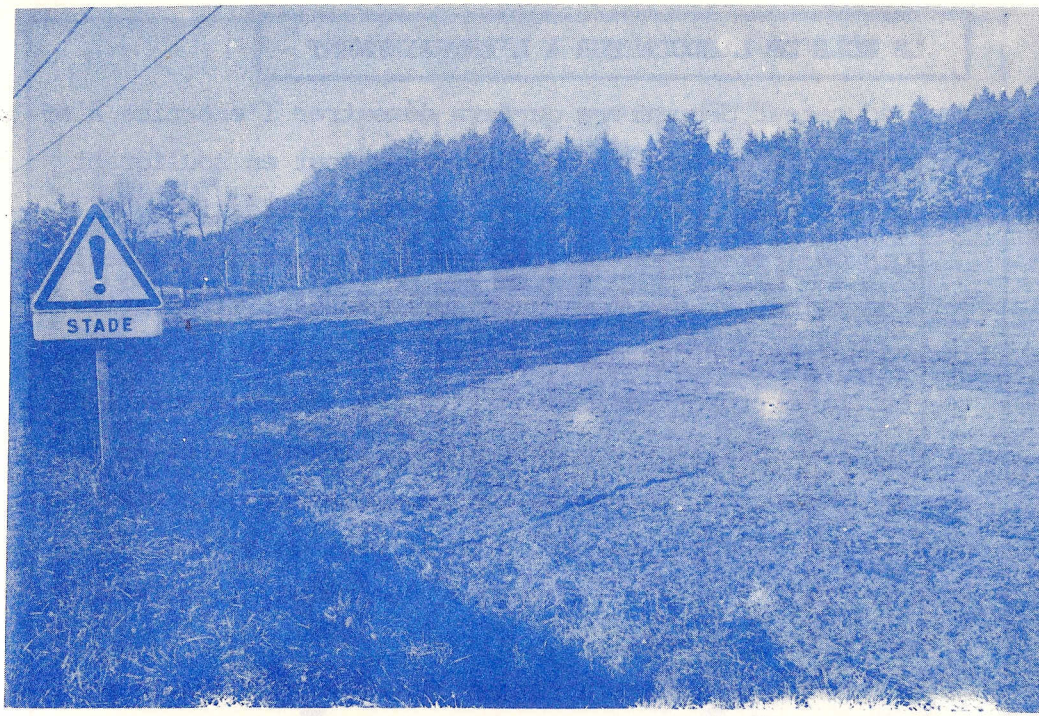
Ses Fondues Brasérade
Parc - Pêche à proximité
Grande salle pour Noces et Banquets

MARLIOZ 74270 FRANGY
TEL 50 77 81 02
DE GENEVE 023 50 77 81 02



AUTO-MOTO ECOLE
DELTA

Place de la fontaine
74350 CRUSEILLES
Tél 50 44 25 88



Vue de l'emplacement du futur Stade

...suite de la page 7

scolaires des joueurs). L'effectif est suffisamment nombreux pour que l'on puisse appliquer cette règle. Le joueur qui s'entraine respecte ainsi son entraineur, ses équipiers et les dirigeants.

Au niveau des membres honoraires :

Bien que rien ne soit encore bien défini, les dirigeant essaieront de les impliquer davantage dans l'activité du Club pour les saisons à venir.

En conclusion, il faut de plus en plus d'énergie et de ressources humaines pour faire vivre une association qui a des activités 6 jours sur 7, et ceci 9 mois sur 12.

Serge VIGNE

LE ROLE DE L'EDUCATEUR A L'ENTRAINEMENT

L'éducateur démontrera ou fera démontrer l'exercice à effectuer et le commentera en même temps tout en soulignant les points clefs nécessaires à la bonne réalisation.

Lors de l'éxécution par les jeunes joueurs, il conseillera certains par des remarques judicieuses ; il en stimulera d'autres par des encouragements de la voix ou du geste, ou en ponctuant ses commentaires par des appréciations.

C'est lui qui imposera le rythme, l'intensité et la durée de l'exercice. En effet, chaque éducateur doit bien connaître ses joueurs, savoir ce qu'il peut en attendre à tous les points de vue : physique, technique, intellectuel, physiologique et moral.

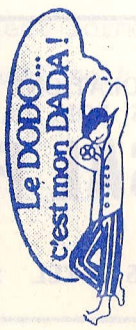
Au cours d'exercices à formes, il sera impitoyable pour le tricheur. D'ailleurs, dans l'esprit de l'entrainement, il ne peut y avoir de progrès si l'on triche avec les lois du jeu, envers soi-même, ses camarades ou vis à vis de l'éducateur.

C'est dans cet esprit que doit être conduit l'apprentissage et le perfectionnement. Il réclame la compétence des éducateurs et l'adhésion des jeunes joueurs.

Guy RICHARD
(entraineur jeunes)

FACILITÉS DE PAIEMENT EN 3 FOIS SANS FRAIS - LIVRAISON GRATUITE dans un rayon de 30 km à partir de 2 500 F d'achat
RN 203 direction La Roche-sur-Foron, à 800 m du Pont de Brogny
74370 ARGONAY - Tél. 50.27.19.75

Annecy Literie
J. LAYAT



VELDA
BULTEX
Epéda
PIRELLI
LATTOREV
Simmons

OUVERT
du lundi 14 h
au samedi 19 h

LITERIES
TOUTES DIMENSIONS
EN STOCK PERMANENT

Expo lit laiton massif
Couchage lattes
fixe - tête réglable - tête et pieds réglables

Couchage traditionnel
Souple et ferme
Choix lits bois, miroirs, dessus de lits, etc

Une remise de 20% est accordée aux membres de l'ES Cernex

L'ARBITRE ET LA SECURITE DES JOUEURS

Il ne se passe pas un dimanche sans que l'on entende au bord d'un terrain la remarque suivante : "ce sera de la faute de l'arbitre si le match dégénère et s'il y a des blessés". Trop facile ! Non seulement l'arbitre est loin d'être celui qui transforme en "loups" vingt-deux "moutons", mais encore il est celui qui va faire le plus pour leur sécurité et leur bonne santé.

Tout d'abord, il arrête ou ne fait pas commencer une rencontre quand le terrain est dangereux pour les joueurs ou est mal équipé (poteaux de corner trop petits par exemple). Avant la rencontre, il interdit le port de crampons non-règlementaires ou d'autres objets dangereux pour le joueur ou ses adversaires.

Pendant le jeu, le coup franc, l'avertissement voire l'expulsion, tempèrent ou font cesser les ardeurs du joueur au jeu brutal ou violent, une attention particulière étant apportée aux fautes par derrière : tacles, poussées. N'oublions pas le gardien qui sera tout particulièrement protégé dans la surface des 5,50 mêtres.

L'arbitre sait que les débordements de certains spectateurs ne peuvent être tolérés s'il y a un risque pour les vingt-deux acteurs (envahissement du terrain, jets de pierres ou de bouteilles, manifestation devant le vestiaire de l'équipe visiteuse).

Pour améliorer l'état général de nos terrains, l'arbitre adressera également un rapport à la commission des terrains chaque fois qu'il pense que la sécurité d'un terrain peut être amélioré : accès des vestiaires, buts mobiles de foot à sept dangereux, pierres affleurant sur l'herbe,...

Je terminerai par une proposition : que les clubs fassent l'**effort** d'avoir un **accompagnateur d'équipe** formé aux **soins d'urgence** et que les arbitres, eux-aussi, eux **d'abord** dirai-je, soient formés pour que le samedi ou le dimanche, le joueur blessé soit soigné sans attendre dans de bonnes conditions.

Patrick CLAVEL

(arbitre officiel du District de Hte Savoie/Pays de Gex)

CHARPENTE - ISOLATIONS - TOITURES
TRAITEMENT DES BOIS PAR INJECTION
DECHOSAL FRERES
74350 CRUSEILLES - TEL 50 44 12 53

POUR TOUS VOS TRAVAUX DES

IMPRIMERIE
SERIGRAPHIE
EDITIONS
PHOTOCOMPOSITION

GRAPHICA

218 Chemin des Morilles
74100 ETREMBIERES
TEL. 50 92 78 10

Garage Louis BERTHOUD

Vente - Réparations
Dépannage
Carrosserie - Peinture
toutes marques
Tourisme et poids lourds
Station "ANTAR"

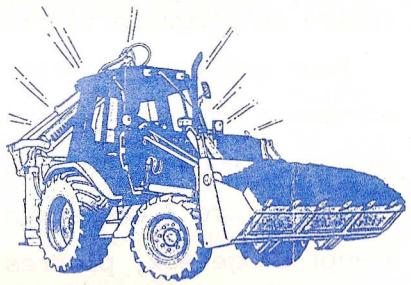
Jussy-Andilly 74350 Cruseilles
Téléphone (50) 44 13 12 - 44 14 82
C.C.P. Lyon 3942.55 L R.M. 2637.64.74

BAR LE SPORTING
74350 CRUSEILLES
TEL 50 44 12 01

ARTISAN
CARRELEUR
MOSAISTE
Paul Sauthier
JUSSY-ANDILLY - 74350 CRUSEILLES
TÉL. (50) 44.17.88

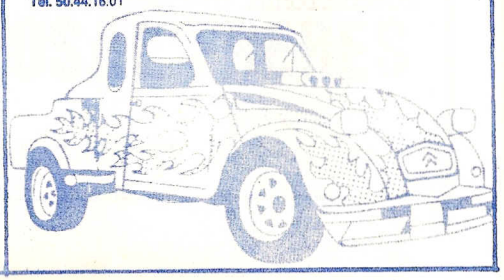
DU VERRE NAIT LA GAIETÉ
Caves du Châtelet
VINS FINS DUVERNAY
74100 ANNEMASSE
Tél 50 92 08 45
74370 PRINGY
Tél 50 27 18 01

Joseph HUMBERT
ANDILLY - 74350 CRUSEILLES
Tél. 50 44 16 85



Restaurant
Le Diablotin
Spécialité : PIERRADE
21, rue Marc Courriard
74100 ANNEMASSE
Tél. 50 38 52 21
(face à la piscine)
Fermé le Lundi

Carrosserie
Ducruet
S.A.R.L. AU CAPITAL DE 50.000 F.
SIRET THONON-LES-BAINS 331 980 748 00015
MALBUISSON COPPONEX
74350 CRUSEILLES
Tél. 50.44.16.01



LES SAPEURS-POMPIERS de CRUSEILLES

Allo! Allo! le 18! Vous êtes en écoute directe avec le CODIS d'Annecy. Un sapeur-pompier enregistre votre message et immédiatement votre appel est retransmis aux sapeurs du Centre de Secours de Cruseilles par un appel "BIP".

Cette année, le Centre de Secours est intervenu sur plus de 300 appels concernant le secours routier (75 % !), les feux divers, destructions de nids de guêpes,...

Le Capitaine DEGEORGES est à la tête de la compagnie, composée de 34 pompiers volontaires, opérationnels 24 heures sur 24, grâce à un système de garde. Le Docteur GALLAND en est le Capitaine-médecin.

Il est à noter que chaque sapeur a suivi un stage de secourisme (dipl ôme BNS), réanimation, secours routier.

Le système de garde:

* la semaine: Tous les sapeurs sont succeptibles d'être appelés la journée par le système "BIP". La nuit, une équipe de 10 pompiers assure une garde de 19 heures à 7 heures le matin par appel de BIP sélectif (en cas de besoin, les autres sapeurs peuvent également être appelés en renfort).

* le dimanche : 5 pompiers assurent une permanence au Centre de Secours de 8 heures à 19 heures.

CONSEIL : En cas d'appel, soyez **clair** et **précis.** Votre message facilitera le départ des pompiers et des véhicules adéquates, et assurera une rapidité accrue des secours.

Capitaine DEGEORGES - Michel BEDONI

LOTO de l'E.S. Cernex

à COPPONEX

Le Dimanche 21 Janvier 1990 dès 14 heures

Le Club prend ses "quartiers d'hiver".

Le Comité et les joueurs vous souhaitent un

Joyeux Noël et ses meilleurs voeux pour 1990

°°°°°°°

La reprise du championnat aura lieu le :

Dimanche 11 Mars 1990 pour les séniors

Samedi 17 Mars 1990 pour les équipes jeunes

Pour vos cadeaux de fin d'année

Pensez à vous adresser à nos sponsors contenus dans ce journal !

Ils sauront utilement vous conseiller.

Ce journal porte le N° : 003646

TOUT POUR LA DECORATION DE VOTRE INTERIEUR

1 Entreprise

2 Magasins à votre service

INTERN'DECOR

Centre Commercial Provencia
74160 ST JULIEN en GENEVOIS
Tel. 50 49 22 90

GRAFFITI DECOR

GRAFFITI DECOR
Grande Rue
74350 CRUSEILLES
Tel. 50 44 25 38

ANDRE TERRIER

ELECTROMENAGER
DEPANNAGE - VENTE

Tél. 50 44 11 94

ANDILLY
74350 Cruseilles

André Jacquemoud

Charpente et Menuiserie

Copponex,
74350 Cruseilles. Téléphone 44 14 58.

RIBAT

RIBAT
ROBINETTERIE INDUSTRIELLE

mesures et contrôle
brides
accessoires tuyauterie

H MASSON
13 imp Fusains
Z A Les Côtes
Meythet
74000 ANNECY
Telex 380482 F

50 22 20 38
(jonctions multiples)
Télécopie : 50 22 29 04

Garage
Robert CARTIER

AGENCE RENAULT

Malbuisson-Copponex
74350 CRUSEILLES
Tél. 50.44.17.45